

clarion®

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et manuel d'installation
Benutzerhandbuch & Installationshandbuch
Manuale dell'utente e manuale di installazione
Gebruikershandleiding en installatiehandleiding
Manual de instrucciones y de instalación
Ágar- & installationshandbok
Instrukcja obsługi i instalacji
Εγχειρίδιο Λειτουργίας & Εγκατάστασης

CZ202E
CZ202ER
CZ202EG

CD/MP3/WMA RECEIVER
LECTEUR CD/MP3/WMA
CD/MP3/WMA-RECEIVER
SINTOLETTORE CD/MP3/WMA
CD/MP3/WMA-ONTVANGER
RECEPTOR CD/MP3/WMA
CD/MP3/WMA-RECEIVER
ODTWARZACZ CD/MP3/WMA
z interfejsem
CD/MP3/WMA ΔΕΚΤΗΣ

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilsigelig kraftig stråling.

APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

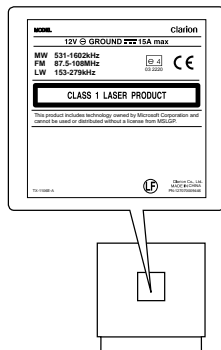
Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmærkning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstråling överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloja si saa avata. Laite sisältää laseriodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.



Innehåll

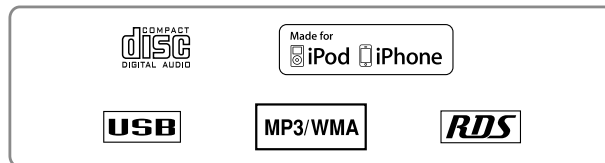
Tack för att du har köpt denna **Clarion**-apparat.

- Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda denna utrustning.
- Kontrollera innehållet på det medföljande garantikortet och förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen.

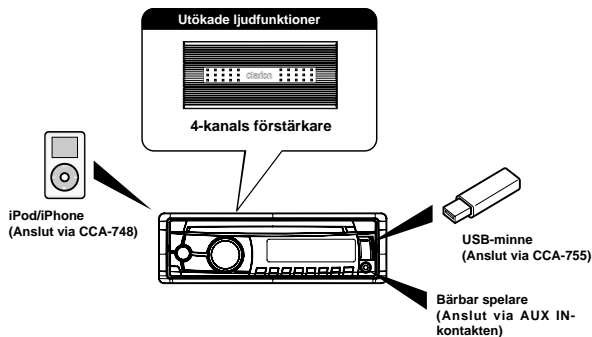
1. FUNKTIONER	85
2. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	86
About the Registered Marks, etc.	86
Frontpanel / Allmänt	86
USB-port	86
Ta bort DCP:n	87
Fastsättning av DCP	87
Förvaring av DCP:n i DCP-asken	87
3. KONTROLLER	87
Kontrollpanel	87
Namn på knappar	87
4. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID HANTERING	88
Hantera skivor	88
5. HUR MAN ANVÄNDER BILSTEREON	88
Grundläggande användning	88
Systeminställning	89
Audioinställning	89
Använda radion	89
Använda Radio Data System	90
CD/MP3/WMA-användning	90
Användning av USB	92
Användning av iPod & iPhone	92
AUX-användning	93
6. FELSÖKNING	93
7. FELMEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN	94
8. TEKNISKA DATA	94
9. INSTALLATION / KABELANSLUTNINGSGUIDE	95

1, FUNKTIONER

- **Kompatibel med iPod® / iPhone® via USB**
- **Extraingång på fronten och 4-kanals RCA-utgång med Subwooferkontroll**
- **BEAT-EQ med 3-bands parametrisk equalizer och MAGNA BASS EX dynamisk basförstärkning**



Utökade system



Anmärkning:

- Tillbehören som visas utanför ramarna är valfria extratillbehör som säljs separat.
- CCA-748 och CCA-755: Säljs separat.

2, FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNING

För din säkerhet får föraren inte använda kontrollerna under körning. Håll volymen på en nivå under körning så att ljud utifrån kan höras.

1. När det är extremt kallt i bilen och spelaren används när värmen precis har slagits på, kan fukt bildas på skivan eller de optiska delarna av spelaren och det kan hända att det inte går att spela ordentligt. Torka av skivan med en mjuk trasa om den är fuktig. Om fukt bildas på spelarens optiska delar, vänta i ungefär en timme innan den används. Kondensen försvinner naturligt och normal användning är möjlig.
2. Vid körning på extremt guppiga eller ojämna vägar kan orsaka att skivan hoppar under uppspelning.
3. Denna enhet använder precisionsdelar och komponenter för dess drift. Öppna aldrig höljet, plocka inte isär eller smörj enheten, om fel uppstår. Kontakta din Clarion-försäljare eller servicecenter.

About the Registered Marks, etc.

“Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.

iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Frontpanel / Allmänt

Läs följande försiktighetsåtgärder för en längre livslängd.

- Spill inte vätskor från drycker, paraplyer o.s.v. på enheten, då detta kan skada de interna kretsarna.
- Plocka inte isär eller modifiera enheten på något sätt. Det kan orsaka skador.
- Låt inte cigaretter bränna displayen. Det kan skada eller deformera höljet.
- Om ett problem inträffar, låt undersöka enheten på inköpsstället.

Rengöra höljet

- Torka bort smuts försiktigt med en mjuk, torr trasa.
- Vid kraftig nedsmutsning, ta lite neutralt rengöringsmedel utspätt med vatten på en mjuk trasa, torka bort smutsen försiktigt och torka sedan igen med en torr trasa.
- Använd inte Bensen, thinner, bilrengöringsmedel, o.s.v. eftersom dessa ämnen kan skada höljet eller få färgen att flagna. Gummi och plastprodukter kan orsaka fläckar vid långvarig kontakt med höljet.

USB-port

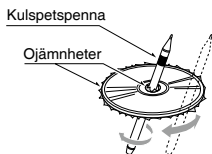
- USB-minnet kan sticka ut när det är isatt, så det kan orsaka fara vid körning. När du avslutar enheten, använd en USB-förlängningskabel (CCA-755).
- Ett USB-minne måste kännas igen som “USB mass storage class” (USB av masslagringsklass). En del modeller kanske inte fungerar korrekt.
Clarion kan inte hållas ansvarig för eventuell skada vid förlust eller skada av sparad data.
V i rekommenderar att du sparar en kopia på din data innan du använder den på en dator, o.s.v. när du använder ett USB-minne.
- Datafiler kan skadas när USB-minnet används in i följande situationer: När du kopplar bort USB-minnet eller stänger av strömmen under läsning av data.
V i påverkan av statisk elektricitet eller elektriskt brus.
Anslut/ta bort USB-minnet när det inte accessas.
- Anslutning med dator stöds inte.

4. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID HANTERING

Hantera skivor

Hantering

- Nya skivor kan ha ojämnheter runt kanterna. Om sådana skivor används fungerar kanske inte spelaren, eller så kan ljudet hoppa. Använd en kulspeppenna eller liknande för att ta bort eventuella ojämnheter från skivans kanter.



- Klistra aldrig etiketter på skivans yta, skriv inte med blyerts- eller kulspeppenna på ytan.
- Spela aldrig en skiva med tejp eller kvarsitande klister på eller med märken efter borttagning. Om du försöker spela en sådan skiva går den kanske inte att ta ur spelaren, eller så kan den skada spelaren.
- Använd inte skivor med stora repor, som är deformerade, spruckna etc. Sådana skivor kan orsaka felfunktion eller skada.
- Tryck ner mitten av fodralet och lyft ut skivan för att ta ut den ur fodralet.
- Använd inte kommersiellt tillgängliga skivskydd eller skivor utrustade med stabilisatorer, o.s.v. De kan orsaka skador på skivan eller förstöra den interna mekanismen.

Förvaring

- Utsätt inte skivor för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Utsätt inte skivor för fukt eller damm.
- Utsätt inte skivor för direkt värme från kupévärmare.

Rengöring

- Använd en mjuk trasa för att ta bort fingeravtryck och damm, torka från mitten av skivan till ytterkanten.
- Använd inte lösningsmedel, som t.ex. rengöringsmedel, anti-statspray eller tinner för att rengöra skivor.
- Låt skivan torka helt före användning om den rengjorts med rengöringsmedel speciellt för skivor.

Om skivor

- Stäng aldrig av strömmen och ta bort enheten från bilen med en skiva laddad.

⚠ FÖRSIKTIGT

För din säkerhet, föraren får inte ladda eller mata ut skivor under körning.

5. HUR MAN ANVÄNDER BILSTEREON

Grundläggande användning

Anmärkning:

- Se diagrammen i "3. KONTROLLER" när du läser detta kapitel.

⚠ FÖRSIKTIGT

När enheten är på kan din hörsel skadas om motorn stängs av och slås på med volymen höjd till max. Var försiktig när volymen justeras.

Ström / av

Anmärkningar:

- Starta motorn innan enheten används.
 - Var försiktig med att använda denna enhet under en längre tid när motorn inte är på. Om du laddar ur bilbatteriet för mycket, kan du kanske inte starta motorn och det kan minska bilbatteriets livslängd.
- Starta motorn. Belysningen på strömknappen / vredet tänds.



- Tryck på [SRC / ⏪] -knappen på frontpanelen för att slå på strömmen från beredskapsläge. Enheten återgår till det senaste läget när strömmen slås på.
- Tryck på [SRC / ⏩] -knappen på frontpanelen för att slå av strömmen.

CT (Clock Time)-skärmen

- Den klockdata som visas är baserad på CT (Clock Time)-data i RDS-signalen.

Justering av volymen

Vrid på [VOLUME]-ratten på frontpanelen. Volymen kan justeras inom området 0 till 40.

⚠ FÖRSIKTIGT

Håll under körning volymen på en nivå så att ljud utifrån forfarande kan höras.

Välja uppspelningskälla

Tryck upprepade gånger på [SRC / ⏪] -knappen på frontpanelen eller fjärrkontrollen för att välja önskad källa för uppspelning.

Anmärkningar:

- Att välja källa innebär att välja ett användningsläge, såsom **DISC**-läge, **RADIO**-läge och **AUX**-läge.

Visa systemtid

Tryck på [DISP]-knappen på frontpanelen för att växla informationen på displayen mellan RDS-information, systemtid och spelad källa.

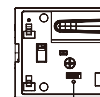
RESET (Återställ)

Om du har några av nedan problem, tryck på [RESET]-knappen.

- Enheten startar inte
- Inget händer när du trycker på knapparna
- Displayen visar fel

Anmärkning:

- När [RESET]-knappen trycks in sparas radiostationernas frekvenser, ljudinställningar och annan data som är lagrade i minnet.



RESET (Återställ)

Systeminställning

Tryck och håll in [DISP]-knappen i något läge för att gå in i systemmenyn. Tryck på [◀▶] eller [▶▶]-knapparna för att välja alternativ, justera genom att vrida på [VOLUME]-ratten.

AF: ON/OFF

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja AF ON eller OFF.

REG: ON/OFF

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja REG ON eller OFF.

DX/LO (RADIO-läge)

Rotera [VOLUME]-ratten för att välja lokal eller avlägsen radio i RADIO-läge.

- **LO:** Endast stationer med stark signal kan tas emot.
- **DX:** Både stationer med starka och svaga signaler kan tas emot.

AUX SENS (AUX-läge)

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja AUX-inkänslighet LOW, MID eller HIGH i AUX-läge.

SCRN SVR: ON/OFF

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja SCRN SVR (skärmläckare) ON eller OFF.

SCROLL: ON/OFF

För spårinformation som är längre än displaypanelen:

När SCROLL är ON kommer LCD:n att rulla ID3 TAG-informationen över skärmen, t.ex.: TRACK(Spår) -> FOLDER(Mapp) -> FILE(Fil) -> ALBUM(Album) -> TITLE (Titel)-> ARTIST(Artist) -> TRACK(Spår) ->...

När SCROLL är OFF (av) visar LCD:n viss ID3 TAG-information. Standardinställningen är TRACK (spår) men användaren kan ändra den till annan ID3 TAG-information genom att trycka på [DISP]-knappen.

S-CTRL (IPOD-läge) : ON/OFF

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja S-CTRL (enkel kontroll) ON eller OFF.

* Se sid 93.

REAR/S-W

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja REAR eller S-WOOFER (SUB-WOOFER).

TEL-SW

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja MUTE, ON eller OFF.

• MUTE:

Ljudet från bilstereon stängs av medan mobiltelefonen används.

• OFF:

Bilstereon fortsätter spela som vanligt även när du använder mobiltelefonen.

• ON:

Det går att höra telefonrösten via högtalarna som är anslutna till bilstereon.

*När du hör telefonrösten via bilhögtalarna kan du justera volymen genom att vrida [VOLUME]-ratten.

BEEP: ON/OFF

Vrid [VOLUME]-ratten för att välja ljudet för knapparna ON eller OFF.

RESET ALL (Återställ Alla)

1. Välj "RESET".
2. Tryck och håll in [VOLUME]-ratten för att återställa.
3. Inställningarna kommer att återställas till grundinställningarna.
4. Enheten kommer att stängas av automatiskt.

Anmärkning:

* När "RESET" väljs och du trycker och håller in [VOLUME]-ratten renas radiostationernas frekvenserna, titlar och annan data som är lagrade på minnet bort.

Audioinställning

Tryck på [♪]-knappen för att starta ljudeffektinställningsläget. Den aktuella EQ:n visas vid första trycket. Vrid [VOLUME]-ratten för att ändra BEAT EQ i följande ordning: OFF -> B-BOOST -> IMPACT -> EXCITE -> CUSTOM

Vrid [VOLUME]-ratten för att ändra CUSTOM och tryck sedan på [VOLUME]-ratten, tryck på [◀▶] eller [▶▶]-knappen för att välja den inklusive: BAS-G -> BAS-F -> BAS-Q -> MID-G -> MID-F -> MID-Q -> TRE-G -> TRE-F, vrid [VOLUME]-ratten för att välja ett värde. BAS-G / MID-G / TRE-G: (-7)- (+7)
BAS-F: 60 / 80 / 100 / 200
BAS-Q: 1.0 / 1.25 / 1.5 / 2.0
MID-F: 500 / 1K / 1.5K / 2.5K

MID-Q: 0.5 / 0.75 / 1.00 / 1.25

TRE-F: 10.0K / 12.5K / 15.0K / 17.5K

Tryck på [♪]-knappen och tryck sedan på [◀▶, ▶▶]-knapparna för att välja USER-snabbval inklusive: BALANCE -> FADER -> M-B EX -> LPF(lågpassfilter) -> SUBW VOL (Subwoofer volym), vrid [VOLUME]-ratten för att välja ett värde.

BALANCE: LEFT 1-7-> CENTER -> RIGHT 1-7

FADER:FRONT 1-7->CENTER->REAR 1-7

M-BEX: ON/OFF

LPF: THROUGH/80/120/160

SUBW VOL: (-6)-(+6)

Använda radion

Välj mottagare som källa för uppspelning

Tryck på [SRC / ☺]-knappen en eller flera gånger för att gå in i RADIOläget.

Välj ett radioband

Tryck på [BAND]-knappen på panelen eller fjärrkontrollen för att välja ett radioband bland FM1, FM2, FM3, MW och LW.

Manuell sökning

Vid manuell sökning ändras frekvensen i steg. Tryck på [◀▶] / [▶▶]-knappen på panelen för att ställa in en högre / lägre station.

Automatisk sökning

Tryck på och håll inne [◀▶] / [▶▶]-knappen på panelen för att söka en högre / lägre station. För att avbryta sökningen, upprepa ovanstående åtgärd eller tryck på någon annan knapp som har en radiofunktion.

Anmärkning:

När en station hittas avbryts sökningen och stationen spelas.

Snabbkontroll av minneslagrade kanaler

Vid snabbvalsökning ställs var och en av snabbvalsstationerna i minnet in i tur och ordning. Det är praktiskt när man letar efter en viss station i minnet.

1. Tryck på [PS/AS]-knappen.
2. När den önskade stationen har ställts in, skall du trycka ned [PS / AS]-knappen igen för att fortsätta att lyssna på stationen.

Anmärkning:

- Var försiktig så att du inte håller [PS/AS]-knappen intryckt längre än 1 sekund, i annat fall aktiveras autolagringsfunktionen och enheten börjar lagra stationer.

Automatisk minneslagring av kanaler

Endast stationer med tillräcklig signalstyrka hittas och lagras i minnet.

Tryck på och håll inne [PS/AS]-knappen (1 sek.) för att starta automatisk stationsökning.

För att stoppa automatisk lagring, använd någon annan knapp med en radiofunktion.

Använda radion

Anmärkningar:

1. Efter automatiskt lagring kommer tidigare lagrade stationer att skrivas över.
2. Enheten har 5 band: så som FM1, FM2, FM3, MW, LW. FM3 och MW, LW kan sparas med AS-funktionen. Varje band kan spara 6 stationer, CZ202E/CZ202ER/CZ202EG kan spara totalt 30 stationer.

Manuell lagring

Tryck på och håll inne sifvertangenterna 1-6 för att lagra en hittad station i minnet.

Återgå till de sparade stationerna

Tryck på en sifvertangent bland 1 till 6 på panelen för att välja den motsvarande stationen.

Använda Radio Data System

Radio Data System

Denna bilstereo har en inbyggd RDS-dekoder som stöder stationer som sänder "Radio Data System"-data. Ställt alltid in radion på FM-läge när "Radio Data System"-funktionen används.

AF-funktionen

AF-funktionen kopplar om till en annan frekvens på samma radionät för att bibehålla bästa tänkbara mottagning.

* Fabriksinställningen är ON (På).

1. Sätt till systeminställning genom att trycka in [DISP]-knappen länge.

2. Tryck knappen [◀◀] eller [▶▶] för att välja "AF".

3. Vrid [VOLUME]-ratten för att välja ON eller OFF.

• **AF ON:**

"AF" indikatorn visas och AF-funktionen aktiveras.

• **AF OFF:**

"AF" indikatorn försvinner och AF-funktionen slås av.

Lokal sökning

När LOCAL (lokal) sökning är ON, bara radiostationer med starka radiosignaler tas emot.

För att välja funktionen LOCAL (lokal), tryck och håll ner [DISP]-knappen på frontpanelen. tryck sedan på [▶▶]-knappen upprepade gånger tills LO eller DX visas, och vrid på [VOLUME]-ratten för att välja läget Local eller Distant.

Anmärkning:

Antalet radiostationer som kan tas emot minskar när lokalt sökläge är ON.

REG-funktionen (Regionalt program)

När REG-funktionen är ON (På) kan den optimala regionala stationen tas emot. När denna funktion är OFF (Av) tas en regional station för denna region emot om det regionala stationsområdet ändras när du kör. Fabriksinställningen är ON (På).

Anmärkningar:

• Denna funktion stängs av när en nationell station som t.ex. BBC R2 är inställd.

• ON/OFF-inställningen för REG-funktionen gäller bara när AF-funktionen är ON (på).

1. Sätt till systeminställning genom att trycka in [DISP]-knappen länge.

2. Tryck knappen [◀◀] eller [▶▶] för att välja "REG".

3. Vrid [VOLUME]-ratten för att välja ON eller OFF.

Använda Radio Data System

Manuell inställning av en lokalstation på samma radionät

Denna funktion går bara att använda när AF-funktionen är påslagen och REG-funktionen är avstängd.

Anmärkning:

• Denna funktion går att använda när en regional sändning från samma nätverk tas emot.

TA (Trafikmeddelanden)

I TA-beredskapsläget, när sändning av ett trafikmeddelande startas, tas sändningen emot som högsta prioritet oavsett det valda funktionsläget så att du kan lyssna på det. Det går även att ställa in trafikprogram(TP)-stationer automatiskt.

• Denna funktion går bara att använda när "TP" visas på displayen. När "TP" visas betyder det att "Radio Data System"-stationen som tas emot sänder trafikprogram.

Ställa in TA-beredskapsläge

Om du trycker på och håller inne [TA]-knappen tänds "TA" på displayen och enheten ställs in på TA-beredskapsläge tills ett trafikmeddelande sänds. När ett trafikmeddelande börjar sändas, tänds "TRAF INF" på displayen. Om du trycker ned [TA]-knappen medan ett trafikmeddelande

håller på att tas emot, avslutas mottagningen av detta meddelande och bilstereon återgår till TA-beredskapsläget.

Avbryta TA-beredskapsläge

Medan "TA" lyser på displayen, trycka in [TA]-knappen. Då slocknar "TA" på displayen och TA-beredskapsläget stängs av.

PTY (Programtyp)

Denna funktion ger dig möjlighet att lyssna på en station som börjar sända den valda programtypen, även om apparaten är omkopplad till någon annan funktion än radiofunktionen.

* PTY-sändningar förekommer ännu inte i alla länder.

* I TA-beredskapsläget har TP-stationer företräde framför stationer som sänder PTY-program.

Välja PTY

Tryck på [MENU]-knappen, rotera sedan [VOLUME]-ratten för att välja PTY-typ, tryck på [VOLUME]-ratten för att påbörja sökning.

CD/MP3/WMA-användning

Den här enheten kan spela upp MP3/WMA-filer

Anmärkningar:

• Inget ljud kommer att höras om du spelar en WMA-fil med aktiv DRM (Digital Rights Management).

Bortkoppling av DRM (Digital Rights Management)

Om du använder Windows Media Player 9/10/11, skall du klicka på fliken Verktyg -> Alternativ -> Rippa musik, Klicka sedan bort

boken i kryssrutan för kopieringsskyddad musik. Återskapa sedan filerna.

Dina personligt tillverkade WMA-filer används på ditt eget ansvar.

Försiktighetsåtgärder vid skapande av MP3/WMA-filer

Samplingsfrekvenser och bit-tal som kan användas

1. MP3: Samplingsfrekvens 8 kHz-48 kHz, Bit-tal 8 kbps-320 kbps / VBR
2. WMA: Bit-tal 8 kbps-320 kbps

CD/MP3/WMA-användning

Filförläggningar

- Lägg alltid till filförläggningen ".MP3", ".WMA" för filer av typen MP3, WMA genom att använda en-bits tecken. Om du lägger till någon annan filförläggning än de som har specificerats, eller glömmar att lägga till en filförläggning, kan filen inte spelas.
- Filer utan MP3/WMA-data kan inte spelas. Flera spelar upp utan ljud om du försöker spela upp filer utan MP3/WMA-data.
 - * När VBR-filer spelas, kan displayen för speltid skilja sig från spelningens verkliga placering.
 - * När MP3/WMA-filer spelas, finns ett litet tyst utrymme mellan melodierna.

Logikformat (filsystem)

- Vid inspelning av en MP3/WMA-fil på en skiva av typen CD-R eller CD-RW, skall du välja "ISO9660 nivå 1 eller 2, Joliet" eller Apple ISO som inspelningsformat. Det kan hända att skivan inte kan spelas på rätt sätt om den spelas in med något annat format.
- Mappens och filens namn kan visas som en titel på displayen under MP3/WMA-spelning, men titlens längd måste ligga inom 32 en-bits bokstäver och siffror (inklusive en filförläggning).
- Ge inte samma namn till en fil som för en mapp med samma namn.


Mappstruktur

Det går inte att skapa en skiva som innehåller en mapp som har mer än 8 så kallade hierarkiska nivåer.

Antal filer eller mappar

- Det går att registrera upp till 999 filer per mapp.
Upp till 3000 filer kan spelas.
- Melodierna spelas i den ordning som de spelades in på skivan. (Det är inte säkert att melodierna alltid spelas i den ordning som anges på datorskärmen.)
- Störningsljud kan uppträda, beroende på vilket inkodningsprogram som har använts vid inspelningen.


Utmatningsfunktion

Om []-knappen trycks in matas skivan ut.

Anmärkningar:

- Om du tvingar in en CD-skiva innan den har drägit in automatiskt, kan CD-skivan skadas.
- Om en CD-skiva (12 cm) lämnas i utmatad under 15 sekunder, dras CD-skivan automatiskt igen (automatiskt indragning).



Att lyssn på en skiva som redan finns i apparaten

Tryck ned [SRC / ]-knappen för att välja CD/MP3/WMA-läget.
Spelning startar automatiskt när CD/MP3/WMA-läget aktiveras.

Insättning av en CD-skiva

Sätt in en CD-skiva i mitten av CD SLOT-spåret med etiketten vänd uppåt. CDskivan börjar spelas automatiskt efter insättningen.

Anmärkningar:

- Sätt aldrig in några främmande föremål i CD SLOT-spåret.
- Om det inte går lätt att sätta in CD-skivan, kan det redan finnas en annan CD-skiva i mekanismen eller också kräver apparaten service.
- Skivor, utan märkningen  eller  samt CD-ROM-skivor, kan inte spelas i denna apparat.
- Det kan hända att vissa CD-R/CD-RW-skivor, inte kan användas.

Pausa spelningen

- Tryck ned [4]-knappen för att göra en skivspelningspaus.
"PAUSE" tänds på displayen.
- Tryck ned [4]-knappen igen för att återuppta skivspelnigen.

CD/MP3/WMA-användning

Displayvisning av CD-titlar

Denna enhet kan visa titeldata för MP3/WMA-skivor.

När SCROLL är AV, tryck ner [DISP]-knappen för att ändra titelvisningen.

MP3/WMA-skiva



TRACK(Spår) -> FOLDER(Mapp) -> FILE(Fil) -> ALBUM(Album) -> TITLE(Titel)-> ARTIST(Artist) -> TRACK(Spår) ->...

Anmärkning:



- * "NO TITLE"(Ingen titel) tänds på displayen, om MP3/WMA-skivan inte har någon ID3 TAG.
- Endast ASCII-tecken kan visas för tags.

Välja ett spår



Nästa spår

- Tryck ned []-knappen för att flytta framåt till början av nästa spår.
- Varje gång du trycker ned []-knappen, flyttas spelningen till början av nästa spår.
- För MP3/WMA-skiva, tryck och håll inne [6]-knappen (1 sek.) för att hoppa fram med +10 spår.

Föregående spår

- Tryck ned []-knappen för att flytta bakåt till början av aktuellt spår.
- Tryck ned []-knappen två gånger för att flytta bakåt till början av föregående spår.
- För MP3/WMA-skiva, tryck och håll inne [5]-knappen (1 sek.) för att hoppa bakåt -10 spår.



Snabbspolning framåt/ Snabbspolning bakåt

Snabbspolning framåt
Tryck och håll in []-knappen.
Snabbspolning bakåt
Tryck och håll in []-knappen.

- * För MP3/WMA-skivor tar det en viss tid innan snabbspolningen startar, samt mellan melodierna. Vidare, vissa fel uppstår inte i displayen för speltid.

Val av mapp

Denna funktion ger dig möjlighet att välja en mapp som innehåller MP3/WMA-filer och starta spelning från den första melodin i mappen.

- Tryck på knappen [5] eller [6].
Tryck ned [6]-knappen för att flytta till nästa mapp. Tryck ned [5]-knappen för att flytta till föregående mapp.
- Tryck ned knappen [] eller [] för att välja ett spår.

Sökfunktion

- Tryck ned [MENU]-knappen för att övergå till FOLD SCH (mappsökning) läget. Tryck ned [VOLUME]-ratten för att övergå till mapplistsökningsläget.
- Vrid på [VOLUME]-ratten för att välja en mapp.
- Tryck ned [VOLUME]-ratten för att övergå till fillistsökningsläget. Då visas en melodilista på displayen.
- Vrid på [VOLUME]-ratten för att välja ett spår.
- Tryck in [VOLUME]-ratten för att spela ut.
- Vid uppspelning av MP3 / WMA-filer utförs denna funktion i aktuell mapp.

Toppfunktionen

Toppfunktionen återställer CD-spelaren till skivans första melodi. Håll ned [4]-knappen (1 sek.) för att spela första spåret (spår nr. 1) på skivan.

- * För MP3/WMA kommer det första spåret i aktuell mapp att spelas.

CD/MP3/WMA-användning

Diverse andra uppspelningsfunktioner

Sökuppspelning

Denna funktion ger dig möjlighet att söka upp och spela de 10 första sekunderna av varje spår på en skiva.

Tryck ned [1]-knappen för att aktivera funktionen för sökuppspelning.

Repeterad spelning

Denna funktion låter dig spela det aktuella spåret eller ett spår som spelas i en MP3/WMA-mapp upprepade gånger.

CD:

1. För att repetera uppspelningen, tryck på [2]-knappen en eller flera gånger tills "RPT ON" visas på LCD:n.

2. Tryck flera gånger på [2]-knappen tills "RPT OFF" visas på LCD:n för att avbryta repeterad uppspelning.

MP3/WMA:

1. För att repetera uppspelningen, tryck på [2]-knappen en eller flera gånger tills "TRACK RPT" visas på displayen och "RPT" avsnittet tänds.

2. För MP3/WMA-filer, tryck på knappen [2] upprepade gånger tills "FOLDER RPT" visas på displayen för mappen som repeteras.

3. Tryck flera gånger på [2]-knappen tills "RPT OFF" visas på displayen för att avbryta repeterad uppspelning och "RPT" avsnittet släcks.

Slumpmässig spelning

Denna funktion ger dig möjlighet att spela samtliga spår på en skiva i slumpmässig ordning.

Tryck ned [3]-knappen för att utföra slumpmässig skivspelning.

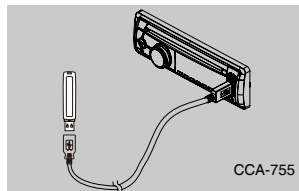
Användning av USB

1. Öppna locket för USB-anslutningen till höger. Sätt i en USB-kabel (CCA-755) i USB-anslutningen. Sätt i en USB-enhet i USB-kabeln.

När en USB-enhet ansluts kommer enheten automatiskt att läsa filerna.

2. För att ta bort USB-enheten måste du först välja en annan källa eller stänga av strömmen för att undvika att skada USB-enheten. Ta sedan bort USB-enheten. Stäng locket till vänster.

3. Manövrering är samma som för MP3/WMA.



CCA-755

Användning av iPod & iPhone

Anslut

Anslut en iPod eller iPhone via USB-anslutningen med en CCA-748-kabel.

När en enhet ansluts kommer enheten automatiskt att läsa filerna. Spårinformationen visas på skärmen så snart uppspelning startar.

MENY

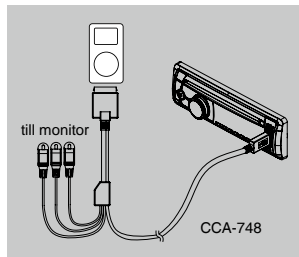
I S-CTRL OFF-läge, tryck på [MENU]-knappen, rotera [VOLUME]-ratten välj "MUSIC" eller "VIDEO".

Välj "MUSIC", tryck på [VOLUME]-ratten, rotera [VOLUME]-ratten för att visa PLAY LISTS (spellistor) / ARTISTS / ALBUMS / GENRES / SONGS / COMPOSERS, tryck och rotera [VOLUME]-ratten för att välja önskat alternativ och tryck sedan in [VOLUME]-ratten för att bekräfta.

Välj "VIDEO", tryck på [VOLUME]-ratten och rotera [VOLUME]-ratten för att visa MOVIES (filmer) / MUSIC VIDEO / TV SHOWS (tv-serier) / VIDEO PODCASTS / RENTALS (hyrfilmer), tryck och rotera [VOLUME]-ratten för att välja önskat alternativ och tryck på [VOLUME]-ratten för att bekräfta.

ANMÄRKNING:

VIDEO MENU-menyvalet skiljer sig mellan modell för ansluten iPod och språkinställning.



CCA-748

Repetera uppspelning

Denna funktion låter dig repetera det aktuella spåret eller repetera alla spår på din iPod/iPhone.

1. För att repetera uppspelningen, tryck på [2]-knappen en eller flera gånger tills "RPT ON" visas på LCD:n.

2. Tryck flera gånger på [2]-knappen tills "RPT OFF" visas på LCD:n för att avbryta repeterad uppspelning.

Användning av iPod & iPhone

Sluppmässig uppspelning

Denna funktion ger dig möjlighet att spela samtliga spår på en skiva i sluppmässig ordning.

- Tryck flera gånger på [3]-knappen tills "ALBUM RMD" visas på LCD:n för sluppmässig uppspelning av albummet.
- För att spela upp sluppmässigt, tryck på [3]-knappen en eller flera gånger tills "SONG RDM" visas på LCD:n för sluppmässig uppspelning.
- Tryck flera gånger på [3]-knappen tills "RDM OFF" visas på LCD:n för att avbryta sluppmässig uppspelning.

Ställa in iPod till enkelt kontrolläge

Använd den här funktionen om du vill styra bilstereon via din iPod ansluten med en USB-kabel.

* Fabriksinställningen är "OFF".

- Tryck och håll in [DISP]-knappen för att gå in i systemmenyn.
- Tryck på [←] eller [→]-knappen för att välja "S-CTRL".
- Rotera [VOLUME]-ratten för att välja "ON" eller "OFF".
 - ON: Manövrering görs via din iPod.
 - OFF: Manövrering kan inte göras genom din iPod.

Anmärkningar:

- Utför manövreringen långsamt vid användning av enkel iPod-funktion. Om du använder samma funktion för snabbt

många gånger, kan oförutsedda fel uppstå.

- När du utför iPod-funktioner i enkelt kontrolläge, får du inte trycka på iPoden och enheten samtidigt, i annat fall kan oväntade resultat uppstå.
- Vissa iPod-modeller klarar inte av denna funktion. Kontakta närmaste Clarion-återförsäljare eller gå till webbsajten för att kontrollera vilka modeller som inte klarar av denna funktion.

Sökning i bokstavsordning på iPodmenyn

Den här funktionen söker i undermapparna efter önskade bokstäver.

- Tryck på [MENU]-knappen för att välja iPodmenyläget.
- Tryck på [VOLUME]-ratten för att ändra mellan kategorier.
MUSIC: PLAYLIST (spellista), ARTISTS, ALBUMS, GENRES, SONGS, COMPOSERS
VIDEO: MOVIES (filmer), MUSIC VIDEOS, TV SHOWS, VIDEO PODCASTS, RENTALS
- Tryck på [VOLUME]-ratten. (Innehållet för kategorin visas.)
- Håll [DISP]-knappen intryckt (1 sek.).
- Rotera [VOLUME]-ratten för att välja önskad bokstav för sökning.
- Tryck på [DISP]-knappen igen för att utföra nästa sökning.
- Tryck på [VOLUME] ratten för att bekräfta.

AUX-användning

Välj "AUX" genom att trycka på [SRC /]-knappen på panelen.

AUX är endast till för ljudinnehåll med en 3,5 mm kontakt ansluten till audio in-kontakten på frontpanelen.

Inställning AUX-in-känslighet

- Håll [DISP]-knappen intryckt (1 sek.).

- Tryck på [VOLUME]-knappen för att välja "AUX SENS".
- Om utnivån på ansluten extern audiospelare är "HIGH"(HÖG), vrid på [VOLUME]-ratten för att välja "LOW"(LÅG). Och om utnivån är "LOW"(LÅG) välj "HIGH"(HÖG).

6. FELSÖKNING

ALLMÄNT

Problem	Orsak	Åtgärd
Enheten kan inte startas	Enhetens säkring har gått.	Byt mot en ny säkring av rätt typ.
	Bilbatteriets säkring har gått.	Byt mot en ny säkring av rätt typ.
Enheten kan inte startas		Stäng av strömmen och ta bort DCP. Tryck på [RESET]-knappen med ett smalt föremål.
Inget händer när du trycker på knapparna.	Det har blivit fel på mikroprocessorn på grund av störningar e-d.	Anmärkning: Stäng av ACC-strömmen när [RESET]-knappen trycks in.*
Displayen visar fel.		* När [RESET]-knappen trycks in sparas radiostationernas frekvenser, ljudinställningar och annan data som är lagrade i minnet.
Inget/lågt ljud.	Felaktig anslutning av ljudkontakterna.	Kontrollera kablarna och korrigera.
	Volymen är inställd för lågt.	Öka volymen.
	Högtalarna är skadade.	Byt högtalare.
	Volymbalansen är obalanserad.	Justera kanalens balans till mittenpositionen.
Dålig ljudkvalitet eller förvrängning.	Högtalarkablarna är i kontakt med en metalldel på bilen.	Isolera alla högtalarkabelanslutningar.
	Ikke-standardskiva används.	Använd en standardskiva.
	Högtalarens märkström matchar inte enheten.	Byt högtalare.
Tel-Mute-fel.	Felaktiga anslutningar.	Kontrollera kablarna och korrigera.
	Högtalaren är kortsloten.	Kontrollera kablarna och korrigera.
Enheten återställer sig när motorn är avstängd.	MUTE-kabeln är jordad.	Kontrollera MUTE-kablarna och korrigera.
	Felaktig anslutning mellan ACC och batteri.	Kontrollera kablarna och korrigera.

SKIV-spelare

Problem	Orsak	Åtgärd
Skiva kan inte laddas.	Det sitter redan en skiva i. Det är ett objekt installerat inuti enheten.	Mata ut skivan innan du matar in en ny. Avlägsna objektet inuti enheten.
Ljud hoppar eller har störningar.	CD-skivan är smutsig.	Rengör skivan med en mjuk torrkduk.
Ljudet är dåligt när du strömmen slås på för första gången.	Skivan är kraftigt repad eller skev. Det kan bildas kondens på linsen när bilen står parkerad på ett fuktigt ställe.	Byt ut den mot en repfri skiva. Låt bilstereon stå påslagen i ungefär 1 timme tills fukten torkat.

USB-enheter

Problem	Orsak	Åtgärd
USB-enheten kan inte anslutas.	USB-enheten är isatt åt fel håll. USB-anslutningen är trasig.	Vänd på USB-enheten och försök igen. Byt till en ny USB-enhet.
USB-enheten känns inte igen.	USB-enheten har skadats. Kontakterna har lossnat.	Lossa USB-enheten och anslut den igen. Om enheten fortfarande inte känns igen, byta ut den mot en annan USB-enhet.
Inget ljud hörs och displayen "No File" visas.	Det finns inga MP3/WMA-filer på USB-enheten.	Spara dessa filer korrekt på USB-enheten.
Ljud hoppar eller har störningar.	MP3/WMA-filerna är inte korrekt kodade.	Använd MP3/WMA-filer med korrekt kodning.

7. FELMEDDELANDEN PÅ DISPLAYEN

Om det uppstår något problem visas något av följande display. Utför de åtgärder som beskrivs nedan för att lösa problemet.

Display	Orsak	Åtgärd
ERROR 3	CD-skivan är inte isatt korrekt.	Mata ut skivan och sätt i den igen åt rätt håll.
	Skivformatet stöds inte.	Försök med en annan skiva.
ERROR 5	Det har blivit fel på spelarmekanismen.	Rådfråga affären där du köpte bilstereon.

Om det skulle visas något annat felmeddelande än de som beskrivs ovan, skall du trycka ned [RESET]-knappen. Om problemet kvarstår, skall du stänga av bilstereon och rådfråga affären där du köpte bilstereon.

* När [RESET]-knappen trycks in sparas radiostationernas frekvenser, ljudinställningar och annan data som är lagrade i minnet.

8. TEKNISKA DATA

FM-mottagare

Frekvensområde: 87,5-108,0MHz
Användbar känslighet: 8 dBf
Frekvensgång: 30Hz-15kHz
Stereoseparation: 30 dB (1 kHz)
Signal/brusförhållande: >55 dB

MW-mottagare

Frekvensområde: 531-1 602kHz
Användbar känslighet (S/N=20 dB): 30 dBμ

LW-mottagare

Frekvensområde: 153-279kHz
Användbar känslighet (S/N=20 dB): 34 dBμ

CD-spelare

System: Digital disc audiosystem
Frekvensgång: 20 Hz-20 kHz
Signal/brusförhållande: >94 dB
Total harmonisk distortion: Mindre än 0,1 % (1 kHz)
Kanalseparation: >60 dB

MP3/WMA-läge

MP3 samplingfrekvens: 8 kHz till 48 kHz
MP3 bit-tal: 8 kbps till 320 kbps / VBR
WMA bit-tal: 8 kbps till 320 kbps
Logikformat: ISO9660 nivå 1,2
Joliet filesystem

USB

Specifikation: USB 1.0/2.0
Spelbart ljudformat:
MP3 (.mp3): MPEG 1/2/Audio Layer-3
WMA (.wma): Ver 7/8/9.1/9.2

Ljudförstärkare

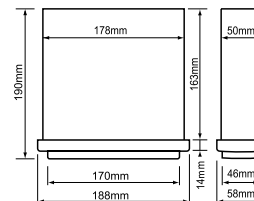
Maximal utteffekt:
180 W (45 W x 4)
Högtalarimpedans: 4Ω (4 till 8 Ω tolerans)

Inmatning

Audio in-känslighet:
Hög: 320 mV (vid 1V utteffekt)
Med: 650 mV (vid 1V utteffekt)
Låg: 1,3V (vid 1V utteffekt)
(in-impedans 10 kΩ eller större)
Aux-in nivå: ≤2V

Allmänt

Strömmatning:
14,4 VDC (10,8 till 15,6 V tolerans), negativ jord
Förförstärkare spänning:
2,0 V (CD-uppspelningsläge: 1 kHz, 0 dB, 10 kΩ last)
Säkring: 15 A
Huvudenhetens dimensioner:
188 mm bredd x 58 mm höjd x 190 mm djup
Huvudenhetens vikt: 1,30 kg



Anmärkningar:

- Rätt till ändringar för ytterligare förbättringar förbehålles.

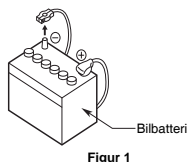
9. INSTALLATION / KABELANSLUTNINGSGUIDE

INNEHÅLL

1) Innan du börjar	95
2) Förpackningens innehåll	95
3) Allmänna försiktighetsåtgärder.....	95
4) Försiktighetsåtgärder vid installationen	95
5) Installera källenheten	95
6) Ta bort källenheten.....	96
7) Kablage och anslutningar.....	97
8) Anslutning av tillbehör	97

1) Innan du börjar

1. Detta set är endast för användning i bilar med 12 V strömförsörjning med negativ jord.
2. Läs dessa instruktioner noggrant.
3. Se till att koppla bort batteriets "pol" innan du börjar. Detta för att förhindra kortslutning under installationen. (Figur 1)



2) Förpackningens innehåll

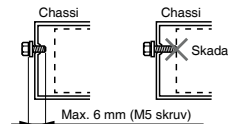
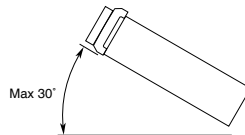
Källenhett.....	1	L-nyckel	2
Frontpanel	1	Kabelanslutning	1
Trimplatta	1	DCP-ask	1
Monteringsfäste	1	Bruksanvisning	1
Specialskruv (M4 x 42)	1	Garantikort.....	1
Skrubar M5 x 6 mm	4	Specialskruv (frontalpannellås)	1
Gummihätta	1		

3) Allmänna försiktighetsåtgärder

1. Öppna inte huvudenhetens hölje. Det finns inga delar inuti som kan servas av användaren. Om du tappar något in i enheten under installationen, kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat Clarion-servicecenter.
2. Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra höljlet. Använd aldrig en grov trasa, tinner, bensin eller alkohol, o.s.v. Vid kraftig nedsmutsning, ta lite kallt eller varmt vatten på en mjuk trasa och torka rent försiktigt.

4) Försiktighetsåtgärder vid installationen

1. Förbered all nödvändig utrustning för att installera källenheten innan du börjar.
2. Installera enheten inom 30° från horisontalt planet. (Figur 2)
3. Om du måste utföra arbete på bilens kaross, t.ex. borra hål, rådfråga först din bilhandlare.
4. Använd de medföljande skruvarna vid installationen. Att använda andra skruvar kan orsaka skador. (Figur 3)



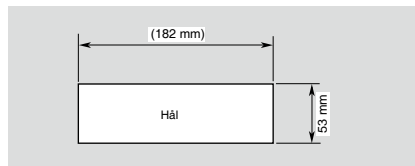
5) Installera källenheten

1. Placera monteringsfästet i instrumentpanelen, använd en skruvmejsel för att böja varje stopp på monteringsfästet inåt, sätt sedan fast stoppet.
2. Anslut kablarna så som visas i avsnitt 7).
3. Skjut in källenheten i monteringsfästet tills den låses fast.
4. Se till att alla krokare är fastlåsta uppe och nere på trimringen och montera den så att alla krokare är låsta.

Anmärkningar:

1. Vissa bildmodeller kräver speciella monteringskit för korrekt installation. Kontakta din Clarion-återförsäljare för mer information.
2. Fäst det främre stoppet ordentligt för att förhindra att källenheten lossnar.

• Dimensioner för öppningen på instrumentbrädan



Anmärkningar för installationen

1. Före installationen, se till att rätt anslutningar görs och att enheten fungerar normalt. Felaktiga anslutningar kan leda till skador på enheten.
2. Använd endast tillbehör som är utvecklade och tillverkade för denna enhet. Andra oauktoriserade tillbehör kan orsaka skada på enheten.
3. Sätt fast alla strömkablar innan installationen.
4. För att undvika skador på elektriska komponenter så som laserhuvudet, installera INTE enheten nära varma områden.
5. Installera enheten horisontellt. Att installera enheten mer än 30 grader från det horisontella planet kan leda till försämrade prestanda.
6. För att förhindra elektriska gnistor, anslut

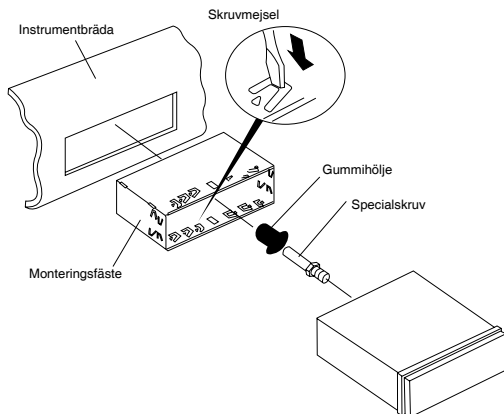
först den positiva polen och sedan den negativa.

7. Blockera INTE ventilationsöppningarna på enhetens hölje, då detta förhindrar värmeutstrålning och kan leda till skada på enheten.

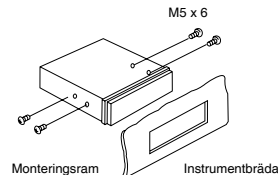
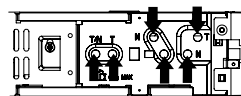
Installera enheten

Metod A

1. För in monteringsfästet i instrumentbrädan, välj lämpliga fästlikar efter storleken på öppningen och sätt fast monteringsfästet genom att böja fästlikarna utåt med en skruvmejsel.
2. Skruva in 1 M4x42 stopplugg i hålet bak på enheten och sätt en gummihätta över skruven. (se bilden nedan)
3. För in enheten i fästet tills du hör ett klick.



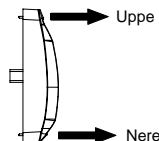
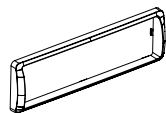
Metod B



1. För in enheten direkt i öppningen på instrumentbrädan.
2. För in M5x6 cylindriska skruvar genom hålen i monteringsfästet in i hålen på källenheten och dra åt skruvarna till vänster & höger.

Installation av trimring

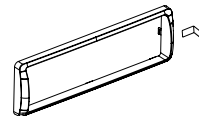
Fäst trimringen runt frontpanelen. Se till att alla krokarna är fastlåsta uppe och nere på trimringen och montera den så att alla krokarna är låsta.



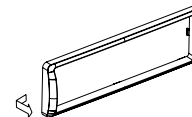
6) Ta bort källenheten

Demontera trimringen

1. Tryck trimringen åt höger och dra ut den högra delen.

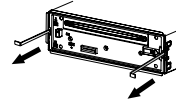


2. Tryck trimringen åt vänster och dra ut den vänstra delen.



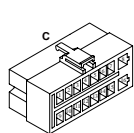
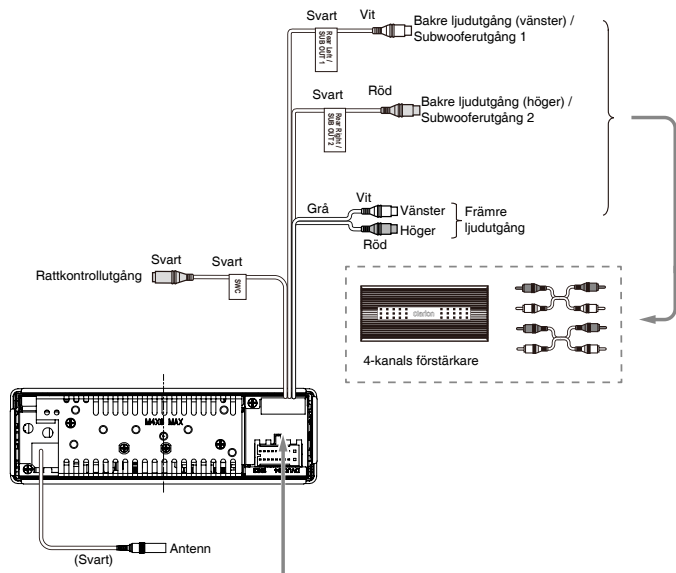
Demontera enheten

1. Stäng av strömmen.
2. Ta bort panelen.
3. Ta bort trimringen.
4. För in borttagningsnycklarna tills de låses, dra sedan ut enheten.

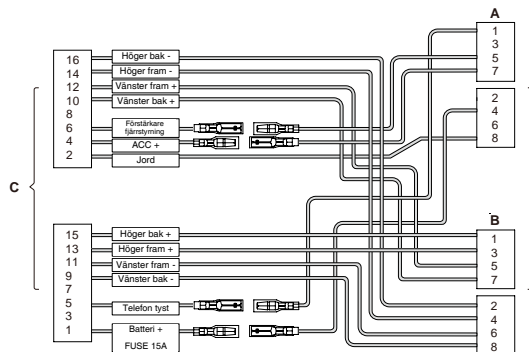
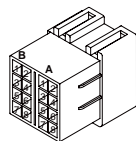


5. Koppla bort alla kablar.

7) Kablage och anslutningar



Se nästa sida



Placering	Funktion	
	Kopplingsdon A	Kopplingsdon B
1	Telefon tyst / Brun	Höger bak (+) / Lila
2		Höger bak (-) / Lila med svart rand
3		Höger fram (+) / Grå
4	Batteri 12 V (+) / Gul	Höger fram (-) / Grå med svart rand
5	Fjärrstyrning på / Blå med vit rand	Vänster fram (+) / Vit
6		Vänster fram (-) / Vit med svart rand
7	ACC+ / Röd	Vänster bak (+) / Grön
8	Jord / Svart	Vänster bak (-) / Grön med svart rand



För VW och Audi: Ändra kablarna enligt ovan.

8) Ansluta tillbehören

• Ansluta till en extern förstärkare

En extern förstärkare kan anslutas via de 4-kanaliga RCA-utgångarna. För att undvika skada på enheten, se till att kontaktarna inte är jordade eller kortslutna.



English:

Declaration of conformity

We Clarion declares that this model CZ202E/CZ202ER/CZ202EG is following the provision of Directive 1999/5/EC with the essential requirements and the other relevant regulations.

Français:

Déclaration de conformité

Nous, Clarion, déclarons que ce modèle CZ202E/CZ202ER/CZ202EG est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Deutsch:

Konformitätserklärung

Wir, Clarion, erklären, dass dieses Modell CZ202E/CZ202ER/CZ202EG den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen entspricht.

Italiano:

Dichiarazione di conformità

Clarion dichiara che il presente modello CZ202E/CZ202ER/CZ202EG è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Nederlands:

Conformiteitsverklaring

Clarion verklaart dat het model CZ202E/CZ202ER/CZ202EG in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante voorschriften van de bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Español:

Declaración de conformidad

Clarion declara que este modelo CZ202E/CZ202ER/CZ202EG cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables descritos en la Directiva 1999/5/CE.

Svenska:

Intyg om överensstämmelse

Härmed intygar Clarion att denna modell CZ202E/CZ202ER/CZ202EG uppfyller kraven i direktiv 1999/5/EG gällande väsentliga egenskaper och övriga relevanta bestämmelser.

Polski:

Deklaracja zgodności

Firma Clarion niniejszym oświadcza, że model CZ202E/CZ202ER/CZ202EG jest zgodny z istotnymi wymogami oraz innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE

Ελληνικά:

Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς στην Clarion δηλώνουμε ότι αυτό το μοντέλο CZ202E/CZ202ER/CZ202EG τηρεί τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EK σχετικά με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τους άλλους σχετικούς κανονισμούς.

Clarion Europe S.A.S.
Z.I. du Pré à Varois, Route de Pompey, 54670 Custines, FRANCE

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2012: Clarion Co., Ltd.
Printed in China / Imprimé en Chine / Gedrukt in China
Stampato in Cina / Gedrukt in China / Impreso en China
Tryckt i Kina / Wydrukowane w Chinach / Εκτυπώθηκε στην Κίνα

PN: 127075013856